



Séance régulière tenue le 7 février 2022  
Regular meeting held on February 7<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE  
D'HUDSON TENUE PAR VIDÉOCONFÉRENCE,  
LE 7 FÉVRIER 2022 À 19H30, À LAQUELLE  
ASSISTAIENT :**

La mairesse / The Mayor:  
Les conseillers /Councillors :

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF  
THE TOWN OF HUDSON COUNCIL, HELD  
BY VIDEOCONFERENCE, ON FEBRUARY  
7<sup>TH</sup>, 2022, AT 7:30 PM., AT WHICH WERE  
PRESENT:**

Chloe Hutchison  
Douglas Smith, district 1  
Benoît Blais, district 2  
Peter Mate, district 3  
Reid Thompson, district 4  
Mark Gray, district 5  
Daren Legault, district 6

Le quorum est atteint / *Quorum was reached*

Également présents/*Also present:*

Philip Toone, Directeur général / *Director  
General*  
Mélicca Legault, Greffière / *Town Clerk*

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent  
procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son  
privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes*  
(RLRQ, chapitre C19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the  
Mayor always avails herself of her privilege provided  
for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR,  
chapter C-19) by abstaining from voting.

**OUVERTURE DE LA SÉANCE – 19h30**

**CALL TO ORDER – 7:30 PM**

**1. MOT DE LA MAIRESSE**

**1. WORD FROM THE MAYOR**

Résolution R2022-02-28

**1.1 AMENDEMENT DE L'ORDRE DU JOUR**

Résolution R2022-02-28

**1.1 AMENDMENT OF THE AGENDA**

**Il est proposé par Douglas Smith  
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Douglas Smith  
Seconded by Benoît Blais**

D'AMENDER l'ordre du jour de la séance du 7 février  
2022 afin d'effectuer la modification suivante :

TO MODIFY the February 7<sup>th</sup>, 2022, Agenda in  
order to make the following modification:

Retrait de l'item 3.7 – Nomination – membres du  
comité consultatif d'urbanisme (CCU)

Withdraw of item 3.7 – Appointment – town-  
planning advisory committee (TPAC)

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

Résolution R2022-02-29

**1.2 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**1.2 ADOPTION OF THE AGENDA**

Conformément à l'arrêté numéro 2020-029 de la  
ministre de la Santé et des Services sociaux du 26  
avril 2020 concernant l'ordonnance des mesures  
visant à protéger la santé de la population dans la  
situation de pandémie de COVID-19 et qui a été  
renouvelé par le décret numéro 114-2022, la  
présente assemblée est tenue par vidéoconférence  
ouverte au public.

In accordance with Order number 2020-029  
issued on April 26, 2020, by the Ministry of Health  
and Social Services, establishing measures to  
protect the population's health in the COVID-19  
pandemic state, this order was renewed by  
decree number 114-2022, the present meeting is  
held by videoconference open to the public.

**Il est proposé par Reid Thompson  
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Reid Thompson  
Seconded by Mark Gray**

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil  
du 7 février 2022 soit adopté tel que modifié.

THAT the agenda of the regular Council meeting  
of February 7<sup>th</sup>, 2022, be and is hereby adopted  
as amended.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Séance régulière tenue le 7 février 2022  
Regular meeting held on February 7<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

## 2. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

 Résolution R2022-02-30

### 2.1 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 10 janvier 2022

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance ordinaire du 10 janvier 2022 ;

**Il est proposé par Benoît Blais  
Appuyé par Peter Mate**

QUE le procès-verbal de la séance du 10 janvier 2022 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

## PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

### 3. URBANISME

La mairesse Chloe Hutchison se récuse  
Le conseiller Peter Mate se récuse

 Résolution R2022-02-31

#### 3.1 468-470 Main - PIIA Enseigne murale

CONSIDÉRANT QU'une demande de certificat d'autorisation a été reçue pour une enseigne sur le bâtiment sur le lot 1 833 249 (468-470 Main) ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 12 janvier 2022 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif d'intégrer l'enseigne harmonieusement au bâtiment et qu'elle soit localisée de manière appropriée n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à privilégier une enseigne qui respecte les caractéristiques architecturales du bâtiment et du lieu où elle s'insère n'est pas rempli ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif d'intégrer l'enseigne harmonieusement au bâtiment et qu'elle soit localisée de manière appropriée n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à privilégier une enseigne qui n'obstrue pas les éléments du décor architectural n'est pas rempli ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif d'intégrer l'enseigne harmonieusement au bâtiment et qu'elle soit localisée de manière appropriée n'est pas respecté

## 2. CONFIRMATION OF MINUTES

### 2.1 Confirmation of the January 10<sup>th</sup>, 2022, regular meeting minutes

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the January 10<sup>th</sup>, 2022, regular meeting;

**It is moved by Benoît Blais  
Seconded by Peter Mate**

THAT the minutes of the Council meeting held on January 10<sup>th</sup>, 2022, be, and is hereby approved, as submitted.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

## FIRST QUESTION PERIOD

### 3. URBAN PLANNING

The Mayor Chloe Hutchison recuses herself  
The councillor Peter Mate recuses himself

#### 3.1 468-470 Main - SPAIP Sign on the wall

WHEREAS a certificate of authorization request was received for a sign on the wall on lot 1 833 249 (468-470 Main);

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on January 12<sup>th</sup>, 2022;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the SPAIP in support of the certificate of authorization request;

WHEREAS the objective to properly locate the signage while ensuring its harmonious integration with buildings is not respected because the criterion aiming to prioritize signage that respects the architectural characteristics of the building and installation locations is not fulfilled;

WHEREAS the objective to properly locate the signage while ensuring its harmonious integration with buildings is not respected because the criterion aiming to prioritize signage that does not obstruct the architecture's decorative components is not fulfilled;

WHEREAS the objective to properly locate the signage while ensuring its harmonious integration with buildings is not respected



Séance régulière tenue le 7 février 2022  
Regular meeting held on February 7<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

parce que le critère d'évaluation visant à privilégier des matériaux, une forme et des couleurs qui s'harmonisent à la façade du bâtiment et respecte son volume et son architecture n'est pas rempli ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif d'intégrer l'enseigne harmonieusement au bâtiment et qu'elle soit localisée de manière appropriée n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à, privilégier, pour les enseignes installées sur un bâtiment, des enseignes qui s'harmonisent entre elles (dimensions, matériaux, couleurs, etc.) n'est pas rempli ;

**Il est proposé par Reid Thompson  
Appuyé par Mark Gray**

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation sur le lot 1 833 249 (468-470 Main).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

La mairesse Chloe Hutchison se récuse  
Le conseiller Peter Mate se récuse



Résolution R2022-02-32

**3.2 468-470 Main - PIIA Enseigne sur structure**

CONSIDÉRANT QU'une demande de certificat d'autorisation a été reçue pour une enseigne sur structure sur le lot 1 833 249 (468-470 Main) ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 12 janvier 2022 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation ;

**Il est proposé par Benoît Blais  
Appuyé par Douglas Smith**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation sur le lot 1 833 249 (468-470 Main).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

Le conseiller Peter Mate reprend son siège.

La mairesse Chloe Hutchison se récuse



Résolution R2022-02-33

**3.3 471 Main – Modification au PIIA approuvé**

CONSIDÉRANT QU'un PIIA relatif à une demande de permis pour un agrandissement du bâtiment

because the criterion aiming to prioritize materials, shapes and colours that harmonize with building façades, along with their volume and architecture is not fulfilled;

WHEREAS the objective to properly locate the signage while ensuring its harmonious integration with buildings is not respected because the criterion aiming to promote the inter-harmony of signage installed on buildings (dimensions, materials, colours, etc.) is not fulfilled;

**It is moved by Reid Thompson  
Seconded by Mark Gray**

TO REFUSE the SPAIP of the certificate of authorization request on lot 1 833 249 (468-470 Main).

**CARRIED UNANIMOUSLY**

The Mayor Chloe Hutchison recuses herself  
The councillor Peter Mate recuses himself

**3.2 468-470 Main - SPAIP Sign on structure**

WHEREAS a certificate of authorization request was received for a sign on the structure on lot 1 833 249 (468-470 Main);

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on January 12<sup>th</sup>, 2022;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the certificate of authorization request;

**It is moved by Benoît Blais  
Seconded by Douglas Smith**

TO APPROVE the SPAIP of the certificate of authorization request on lot 1 833 249 (468-470 Main).

**CARRIED UNANIMOUSLY**

The councillor Peter Mate returned to his seat.

The Mayor Chloe Hutchison recuses herself

**3.3 471 Main - SPAIP Modification to the approved SPAIP**

WHEREAS a SPAIP of a permit request an addition to the main building on lot 1 833 246



Séance régulière tenue le 7 février 2022  
Regular meeting held on February 7<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

principal sur le lot 1 833 246 (471 Main) a été approuvé par le conseil municipal le 6 avril 2021 (R2021-04-84) ; (471 Main) was approved by Town Council on April 6<sup>th</sup>, 2021 (R2021-04-84);

CONSIDÉRANT QUE les demandeurs ont apporté des modifications au PIIA approuvé nécessitant une nouvelle approbation ; WHEREAS the applicants modified the approved SPAIP requiring new approval;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ; WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 12 janvier 2022 ; WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on January 12<sup>th</sup>, 2022;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de permis ; WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the SPAIP in support of the permit request;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à assurer que les matériaux de revêtement extérieur cadrent bien avec l'architecture du bâtiment et que leur nombre soit réduit au minimum n'est pas rempli ; WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to ensure that exterior finish materials are in harmony with the architecture of the building and that their number be reduced to a minimum is not fulfilled;

**Il est proposé par Reid Thompson  
Appuyé par Benoît Blais** **It is moved by Reid Thompson  
Seconded by Benoît Blais**

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 246 (471 Main). TO REFUSE of the SPAIP of the permit request on lot 1 833 246 (471 Main).

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

La mairesse Chloe Hutchison se récuse

The Mayor Chloe Hutchison recuses herself



Résolution R2022-02-34

#### **3.4 471 Main - PIIA Rénovations majeure**

#### **3.4 471 Main - SPAIP Major renovation**

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour des travaux de rénovations majeures sur le lot 1 833 426 (471 Main) ; WHEREAS a permit request was received for major renovation works on lot 1 833 426 (471 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ; WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 12 janvier 2022 ; WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on January 12, 2022;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de permis ; WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's recommendation by majority to refuse the SPAIP in support of the permit request;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver son caractère architectural, dans le cas d'un bâtiment existant n'est pas respecté parce que le critère WHEREAS the objective to preserve their architectural character in the case of existing buildings is not respected because the criterion



Séance régulière tenue le 7 février 2022  
Regular meeting held on February 7<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

d'évaluation visant à respecter, lors d'interventions, les caractéristiques propres à l'architecture du bâtiment ainsi que ses caractéristiques particulières et d'ensemble : forme du toit, matériaux de revêtement extérieur, composition des façades, composantes architecturales (corniches, ouvertures, éléments d'ornementation, perrons, balcons, etc.) n'est pas rempli ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver la cour avant lorsque le bâtiment principal est situé à une certaine distance de l'emprise de rue n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à s'assurer, lorsque le bâtiment principal est situé à une certaine distance de l'emprise de rue, que la cour avant demeure un espace paysager excluant les constructions et les utilisations requérant la destruction des végétaux et des surfaces dures n'est pas rempli ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver la cour avant lorsque le bâtiment principal est situé à une certaine distance de l'emprise de rue n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à préserver les arbres existants, à moins qu'ils soient atteints par une maladie ou qu'ils constituent un danger pour les constructions en place n'est pas rempli ;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Benoît Blais**

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 246 (471 Main) et que la demande de permis puisse retourner au Comité consultatif d'urbanisme dès la réception des nouveaux plans.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

La mairesse Chloe Hutchison se récuse



Résolution R2022-02-35

#### **3.5 471 Main - PIIA Enseigne sur structure**

CONSIDÉRANT QU'une demande de certificat d'autorisation a été reçue pour une enseigne sur structure sur le lot 1 833 246 (471 Main) ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 12 janvier 2022 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver conditionnellement le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation ;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Douglas Smith**

aiming to comply with the building's specific architectural characteristics during the work, along with its specific and overall characteristics: roof shape, exterior cladding material, façade composition, architectural components (eaves, doors and windows, ornamentation components, stoops, balconies, etc.) is not fulfilled;

WHEREAS the objective to preserve the front yard of buildings located at a certain distance from the right-of-way is not respected because the criterion aiming to ensure, when the main building is located at a certain distance from the street right-of-way, that the front yard remains a landscaped area excluding constructions and uses requiring the destruction of plants and hard surfaces is not fulfilled;

WHEREAS the objective to preserve the front yard of buildings located at a certain distance from the right-of-way is not respected because the criterion aiming to preserve the existing trees, unless they are diseased or threaten structures already in place is not fulfilled;

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Benoît Blais**

TO REFUSE the SPAIP of the permit request on lot 1 833 246 (471 Main) and that the permit application be returned to the Town Planning Advisory Committee upon receipt of new plans.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

The Mayor Chloe Hutchison recuses herself

#### **3.5 471 Main – SPAIP Sign on structure**

WHEREAS a certificate of authorization request was received for a sign on a structure on lot 1 833 246 (471 Main);

WHEREAS By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on January 12<sup>th</sup>, 2022;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to conditionally approve the SPAIP in support of the certificate of authorization request;

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Douglas Smith**



Séance régulière tenue le 7 février 2022  
Regular meeting held on February 7<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation sur le lot 1 833 246 (471 Main) à la condition suivante :  
QUE le mot « Restaurant » soit retiré de l'enseigne et que le mot « Hôtel » soit centré par-dessus la mention « Maison Rose ».

TO APPROVE the SPAIP of the certificate of authorization request on lot 1 833 246 (471 Main) with the following condition:  
THAT the word "restaurant" be removed from the sign and that the word "Hotel" be centered above the words "Maison Rose".

### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### CARRIED UNANIMOUSLY

La mairesse Chloe Hutchison reprend son siège.

The Mayor Chloe Hutchison returned to her seat.



Résolution R2022-02-36

### 3.6 66 McNaughten - PIIA Agrandissement

### 3.6 66 McNaughten - SPAIP Addition

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour un agrandissement sur le lot 1 833 313 (66 McNaughten) ;

WHEREAS a permit request was received for an addition on lot 1 833 313 (66 McNaughten);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 12 janvier 2022 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on January 12<sup>th</sup>, 2022;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver son caractère architectural du bâtiment existant n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à respecter les caractéristiques propres à l'architecture du bâtiment ainsi que ses caractéristiques particulières et d'ensemble: forme du toit, matériaux de revêtement extérieur, composition des façades, composantes architecturales (corniches, ouvertures, éléments d'ornementation, perrons, balcons, etc.) n'est pas rempli ;

WHEREAS the objective to preserve the architectural character of existing building is not respected because the criterion aiming to comply with the building's specific architectural characteristics during the work, along with its specific and overall characteristics: roof shape, exterior cladding material, façade composition, architectural components (eaves, doors and windows, ornamentation components, stoops, balconies, etc.) is not fulfilled;

**Il est proposé par Benoît Blais  
Appuyé par Douglas Smith**

**It is moved by Benoît Blais  
Seconded by Douglas Smith**

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 313 (66 McNaughten).

TO REFUSE the SPAIP of the permit request on lot 1 833 313 (66 McNaughten).

### ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

### CARRIED BY MAJORITY

#### VOTES POUR:

Douglas Smith  
Benoît Blais  
Reid Thompson  
Daren Legault

#### VOTES IN FAVOR:

Douglas Smith  
Benoît Blais  
Reid Thompson  
Daren Legault

#### VOTE CONTRE:

Peter Mate  
Mark Gray

#### VOTE AGAINST:

Peter Mate  
Mark Gray

### 3.7 Nomination – membres du comité consultatif d'urbanisme (CCU)

### 3.7 Appointment – Town-planning advisory committee (TPAC)

Item retiré de l'ordre du jour

Item withdrawn from the agenda



Séance régulière tenue le 7 février 2022  
Regular meeting held on February 7<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Dépôt

**3.8 Dépôt du rapport mensuel des permis émis – Décembre 2021**

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport mensuel des permis émis du service de l'urbanisme.

**4. ADMINISTRATION ET FINANCES**



Résolution R2022-02-37

**4.1 Approbation des paiements – Janvier 2022**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer à compter du 26 janvier 2022;

**Il est proposé par Benoît Blais  
Appuyé par Peter Mate**

D'approuver le paiement des comptes au 26 janvier 2022 tel que présentés :

**3.8 Tabling of a monthly report for permits issued – December 2021**

Members of Council take note of the tabling of the monthly report for permits issued by the Urban Planning Department.

**4. ADMINISTRATION AND FINANCE**

**4.1 Approval of disbursements – January 2022**

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables as of January 26<sup>th</sup>, 2022;

**It is moved by Benoît Blais  
Seconded by Peter Mate**

TO approve the following disbursements as of January 26<sup>th</sup>, 2022, as presented:

Chèques / Cheques	872 854.31 \$
Chèques annulés / Cancelled Cheques	(0.00) \$
Débit direct / Direct debit	309 966.10 \$
Débit direct annulés / Cancelled direct debit	(9 316.09) \$
<b>Sous-total des paiements / Sub-total</b>	<b>1 173 504.32 \$</b>
Paie - Payroll - # 01	117 079.65 \$
Paie - Payroll - # 02	109 461.66 \$
<b>Total des comptes payés / Accounts paid</b>	<b>1 400 045.63 \$</b>

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2022-02-38

**4.2 Financement des règlements d'emprunt 732-2020 & 735-2020 – Adjudication**

CONSIDÉRANT QUE conformément aux règlements d'emprunts numéros 732-2020 et 735-2020, la Ville d'Hudson souhaite émettre une série d'obligations, soit une obligation par échéance ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson a demandé, à cet égard, par l'entremise du système électronique «Service d'adjudication et de publication des résultats de titres d'emprunts émis aux fins du financement municipal », des soumissions pour la vente d'une émission d'obligations, datée du 17 février 2022, au montant de 5 085 000 \$ ;

**4.2 Financing Loan By-Laws 732-2020 & 735-2020 – Adjudication**

WHEREAS the Town of Hudson would like to issue bonds, specifically a bond with a due date, as per By-Law numbers 732-2020 and 735-2020;

WHEREAS the Town of Hudson requested, in this regard, by way of an electronic financial information system «*Service d'adjudication et de publication des résultats de titres d'emprunts émis aux fins du financement municipal*», offers for the sale of the issuance of bonds in the amount of \$5,085,000 dated February 17<sup>th</sup>, 2022;



Séance régulière tenue le 7 février 2022  
Regular meeting held on February 7<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QU'à la suite de l'appel d'offres public pour la vente de l'émission désignée ci-dessus, le ministère des Finances a reçu quatre soumissions conformes, le tout selon l'article 555 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ou l'article 1066 du *Code municipal du Québec* (RLRQ, chapitre C-27.1) et de la résolution adoptée en vertu de cet article:

WHEREAS pursuant to this public tender procedure for the issuance of the aforementioned bonds, the Town of Hudson received four (4) complying bids, the whole in accordance with section 555 of the *Cities and Towns Act* (CQLR c C-19) or Section 1066 of the *Municipal Code of Québec* (R.S.Q., chapter C-27.1) and the resolution adopted in virtue of this article:

1 MARCHÉS MONDIAUX CIBC INC.

360 000 \$	1,50000 %	2023
368 000 \$	1,95000 %	2024
377 000 \$	2,15000 %	2025
386 000 \$	2,40000 %	2026
3 594 000 \$	2,50000 %	2027

Prix : 98,94387 Coût réel : 2,70209 %

2 VALEURS MOBILIÈRES DESJARDINS INC.

360 000 \$	1,50000 %	2023
368 000 \$	1,85000 %	2024
377 000 \$	2,10000 %	2025
386 000 \$	2,30000 %	2026
3 594 000 \$	2,40000 %	2027

Prix : 98,43200 Coût réel : 2,73500 %

3 FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE INC.

360 000 \$	1,25000 %	2023
368 000 \$	1,70000 %	2024
377 000 \$	2,00000 %	2025
386 000 \$	2,20000 %	2026
3 594 000 \$	2,35000 %	2027

Prix : 98,16400 Coût réel : 2,73899 %

4 VALEURS MOBILIÈRES BANQUE LAURENTIENNE INC.

360 000 \$	1,30000 %	2023
368 000 \$	1,80000 %	2024
377 000 \$	2,10000 %	2025
386 000 \$	2,30000 %	2026
3 594 000 \$	2,40000 %	2027

Prix : 98,32272 Coût réel : 2,75738 %

5 MACKIE RESEARCH CAPITAL CORPORATION.

360 000 \$	1,50000 %	2023
368 000 \$	2,00000 %	2024
377 000 \$	2,25000 %	2025
386 000 \$	2,50000 %	2026
3 594 000 \$	2,70000 %	2027

Prix : 99,41000 Coût réel : 2,76430 %

CONSIDÉRANT QUE le résultat du calcul des coûts réels indique que la soumission présentée par la firme MARCHÉS MONDIAUX CIBC INC. est la plus avantageuse ;

WHEREAS the calculation result of the actual cost, the offer from *MARCHÉS MONDIAUX CIBC INC.* was deemed to be the most beneficial;

**Il est proposé par Daren Legault  
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Daren Legault  
Seconded by Benoît Blais**





Séance régulière tenue le 7 février 2022  
Regular meeting held on February 7<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE le préambule de la présente résolution en fasse partie intégrante comme s'il était ici au long reproduit.

THAT the preamble of the present resolution becomes an integral part hereof as if it were reproduced in its entirety.

QUE l'émission d'obligations au montant de 5 085 000 \$ de la Ville d'Hudson soit adjugée à la firme MARCHÉS MONDIAUX CIBC INC.

THAT the issuance of bonds in the amount of \$5,085,000 from the Town of Hudson be awarded to *MARCHÉS MONDIAUX CIBC INC.*

QUE la demande soit faite à ce(s) dernier(s) de mandater Services de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS) pour l'inscription en compte de cette émission.

THAT a request be made to them to mandate the "*Services de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS)*" for the registration of an account for the issuance.

QUE CDS agisse au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation, agent payeur et responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents, tel que décrit dans le protocole d'entente signé entre le ministre des Affaires municipales du Québec et CDS.

THAT CDS act as a registrar to the account, holding agent of the bond, paying agent responsible for transactions to be made with regards to the members, Council authorizes CDS to act as authenticate financial agent, as described in the draft agreement signed by the Minister of Municipal Affairs and CDS.

QUE CDS procède au transfert de fonds conformément aux exigences légales de l'obligation, à cet effet, le conseil autorise le trésorier ou le trésorier adjoint à signer le document requis par le système bancaire canadien intitulé «Autorisation pour le plan de débits préautorisés destiné aux entreprises».

THAT CDS proceed to the transfer of funds in accordance with the legal requirements and the terms of each issued bond and, to that effect, Council authorizes the Assistant Treasurer or Treasurer to sign the document required by the Canadian banking system entitled "*Autorisation pour le plan de débits préautorisés destiné aux entreprises*".

QUE la mairesse et le trésorier soient autorisés à signer les obligations visées par la présente émission, soit une obligation par échéance.

THAT the Mayor and the Treasurer be authorized to sign the bonds covered by the present issuance, specifically one bond per due date.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

 Résolution R2022-02-39

**4.3 Financement des règlements d'emprunt 732-2020 & 735-2020 – Concordance**

**4.3 Financing Loan By-Laws 732-2020 & 735-2020 – Agreement**

CONSIDÉRANT QUE, conformément aux règlements d'emprunts suivants et pour les montants indiqués en regard de chacun d'eux, la Ville d'Hudson souhaite émettre une série d'obligations, soit une obligation par échéance, pour un montant total de 5 085 000 \$ qui sera réalisé le 17 février 2022, réparti comme suit :

WHEREAS as per the following Loan By-Laws and for the amounts indicated for each, the Town of Hudson would like to issue banknotes on a series of bonds, specifically a term bond for February 17<sup>th</sup>, 2022, in the amount of \$5,085,000:

Règlements d'emprunts #	Pour un montant de \$
732-2020	2 205 000 \$
735-2020	2 880 000 \$

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu de modifier les règlements d'emprunts en conséquence ;

WHEREAS it is necessary to modify the by-law accordingly;

CONSIDÉRANT QUE, conformément au 1<sup>er</sup> alinéa de l'article 2 de la Loi sur les dettes et emprunts municipaux (RLRQ, chapitre D 7), pour les fins de cette émission d'obligations et pour les règlements d'emprunts numéros 732-2020 et 735-2020, la Ville

WHEREAS in accordance with the first paragraph of Section 2 of the Municipal loans and debts Act (R.S.Q., chapter D-7), for the purposes of this bond issue and for loan by-laws numbers 732-2020 and 735-2020, the Town of Hudson wishes to issue for a shorter term than



Séance régulière tenue le 7 février 2022  
Regular meeting held on February 7<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

d'Hudson souhaite émettre pour un terme plus court que celui originellement fixé à ces règlements ;

that originally set out in the aforementioned by-laws;

**Il est proposé par Peter Mate  
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Peter Mate  
Seconded by Reid Thompson**

QUE les règlements d'emprunts indiqués au 1<sup>er</sup> alinéa du préambule soient financés par obligations, conformément à ce qui suit:

THAT the loan by-laws indicated in the 1<sup>st</sup> paragraph of the preamble be financed by bonds in accordance with the following:

1. les obligations, soit une obligation par échéance, seront datées du 17 février 2022 ;

1. the bonds, being one bond per maturity, shall be dated February 17<sup>th</sup>, 2022;

2. les intérêts seront payables semi annuellement, le 17 février et le 17 août de chaque année ;

2. interests will be payable semi-annually on February 17<sup>th</sup>, and August 17<sup>th</sup> of each year;

3. les obligations ne seront pas rachetables par anticipation; toutefois, elles pourront être rachetées avec le consentement des détenteurs conformément à la Loi sur les dettes et les emprunts municipaux (RLRQ, chapitre D 7) ;

3. the bonds will not be redeemable by anticipation; however, they may be redeemable with the approval of the holders in conformity with the Act respecting Municipal Debts and Loans (R.S.Q., chapter D-7);

4. les obligations seront immatriculées au nom de Service de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS) et seront déposées auprès de CDS ;

4. the bonds be registered in the name of «*Services de dépôt de compensation CDS inc.*» (CDS) and shall be deposited with CDS;

5. CDS agira au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation, agent payeur et responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents ;

5. CDS will act in the name of its members as the agent for account recording, bonds holder agent, disbursements agent and responsible for transactions to be carried out for its members;

6. CDS procédera au transfert de fonds conformément aux exigences légales de l'obligation, à cet effet, le conseil autorise le trésorier à signer le document requis par le système bancaire canadien intitulé « Autorisation pour le plan de débits préautorisés destiné aux entreprises »;

6. CDS will proceed to the transfer of funds in accordance with the legal requirements of the obligation, for this purpose, Council authorizes the Treasurer to sign the document required by the Canadian banking system entitled "authorization for the pre-authorized debit plan for businesses";

7. CDS effectuera les paiements de capital et d'intérêts aux adhérents par des transferts électroniques de fonds et, à cette fin, CDS prélèvera directement les sommes requises dans le compte suivant :

7. CDS will make the payment of capital and interest to the members by electronic transfer of funds, and, for this purpose, CDS will make direct deductions in the account of the following financial institution:

**BANQUE DE MONTRÉAL  
SUCCURSALE 02361  
54 RUE CAMERON  
HUDSON, QC, J0P 1H0**

**BANK OF MONTREAL  
BRANCH 02361  
54 CAMERON STREET  
HUDSON, QC, J0P 1H0**

8. Que les obligations soient signées par le maire et le trésorier. La Ville d'Hudson, tel que permis par la Loi, a mandaté CDS afin d'agir en tant qu'agent financier authentificateur et les obligations entreront en vigueur uniquement lorsqu'elles auront été authentifiées.

8. THAT the grants be signed by the Mayor and the Treasurer. The Town of Hudson, as permitted by law, has mandated CDS in order to act as an authenticate financial agent and the bonds will enter into effect at the time they are authenticated.

QUE, en ce qui concerne les amortissements annuels de capital prévus pour les années 2028 et suivantes, le terme prévu dans les règlements d'emprunts numéros 732-2020 et 735-2020 soit plus court que celui originellement fixé, c'est-à-dire pour un terme de cinq (5) ans (à compter du

THAT with respect to the annual amortization foreseen for the years 2028 and following, instead of the term prescribed for the said amortizations for the borrowing By-Laws 732-2020 and 735-2020 be issued for a shorter term than the term provided for in the loan by-



Séance régulière tenue le 7 février 2022  
Regular meeting held on February 7<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

17 février 2022), au lieu du terme prescrit pour lesdits amortissements, chaque émission subséquente devant être pour le solde ou partie du solde dû sur l'emprunt.

laws, that is a term of five (5) years (as of February 17<sup>th</sup>, 2022) instead of the term prescribed for the said amortizations, each subsequent issue to be for the balance or part of the balance due on the loan.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**5. GREFFE**

**5. TOWN CLERK**



Résolution R2022-02-40

**5.1 Signature d'une entente concernant le partage des tâches avec le réseau de transport métropolitain (EXO)**

**5.1 Signing of a work-sharing agreement with the metropolitan transportation network (EXO)**

CONSIDÉRANT QUE le Réseau de transport métropolitain (Exo) est déjà propriétaire de divers équipements visant l'exploitation du transport collectif sur le territoire de la Ville dont des abribus ;

CONSIDERING THAT the metropolitan transportation network (Exo) already owns various equipment for the operation of public transit in the Town, including bus shelters;

CONSIDÉRANT QU'aucune entente ne définit clairement les responsabilités de chacune des parties quant aux abribus ;

WHEREAS there is no clear agreement on the responsibilities of each party regarding bus shelters;

CONSIDÉRANT QUE le Réseau et la Ville désirent clarifier leurs responsabilités respectives afférentes à l'entretien, la réparation et le remplacement des abribus ;

WHEREAS the Transit Authority and the Town wish to clarify their respective responsibilities with respect to the maintenance, repair and replacement of bus shelters;

CONSIDÉRANT QU'un projet d'entente a été soumis à la Ville afin de répartir certaines responsabilités;

WHEREAS a draft agreement has been submitted to the Town in order to share responsibilities;

**Il est proposé par Peter Mate  
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Peter Mate  
Seconded by Benoît Blais**

D'AUTORISER la greffière, Mélissa Legault à signer, pour et au nom de la Ville, l'entente concernant le partage des tâches avec le réseau de transport métropolitain ainsi que tout document requis afin de donner plein effet à la présente résolution ;

TO AUTHORIZE the Town Clerk, Mélissa Legault to sign, for and on behalf of the Town, the work-sharing agreement with the metropolitan transportation network as well as any document required to give full effect to the present resolution.

QUE cette entente prenne effet à la date de la signature par toutes les parties.

THAT this agreement be effective upon the date of signature by all parties.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2022-02-41

**5.2 Célébrant pour mariage ou union civile – Demande de désignation**

**5.2 Officiant for marriage or civil union – application for designation**

CONSIDÉRANT QU'en vertu de l'article 366 du Code civil du Québec, les maires, les membres de conseils municipaux ou de conseils d'arrondissements et les fonctionnaires municipaux peuvent être désignés célébrants compétents pour célébrer des mariages ;

WHEREAS according to section 366 of the Quebec Civil Code, mayors, members of municipal or borough councils and municipal officers may be authorized to solemnize marriages;

CONSIDÉRANT QUE la Ville peut recevoir des demandes pour la célébration de mariages ou d'unions civiles sur son territoire ;

WHEREAS the Town may receive requests for marriage or civil union celebrations on its territory;



Séance régulière tenue le 7 février 2022  
Regular meeting held on February 7<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE Mme Chloe Hutchison, mairesse désire célébrer des mariages ou des unions civiles sur le territoire de la Ville d'Hudson ;

WHEREAS Mrs. Chloe Hutchison wishes to be granted the authorization to perform marriages or civil unions within the Town of Hudson;

**Il est proposé par Daren Legault  
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Daren Legault  
Seconded by Reid Thompson**

QUE la Ville d'Hudson demande au Ministre de la Justice de désigner la mairesse, Mme Chloe Hutchison, célébrant compétent pour célébrer des mariages ou des unions civiles sur le territoire de la municipalité pour la durée du présent mandat, soit jusqu'en novembre 2025.

THAT the Town of Hudson apply to the Minister of Justice in order to authorize and designate Mayor Chloe Hutchison as officiant to perform marriages or civil unions on the Town's territory for the duration of the current term, until November 2025.

QUE les désignations faites antérieurement par la résolution R2019-02-24 soient déclarées caduques.

THAT the designations made previously by resolution R2019-02-24 be declared null and void.

DE TRANSMETTRE une copie de la présente résolution au ministre de la Justice.

TO FORWARD a copy the present resolution to the Minister of Justice.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Dépôt

**5.3 Dépôt du rapport préliminaire – Comité de travail ad hoc chargé à la conservation**

**5.3 Tabling of the preliminary report – Ad Hoc Conservation Working Group (CWG)**

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport préliminaire du comité de travail ad hoc chargé à la conservation.

Members of Council take note of the tabling of the preliminary report from the Ad Hoc Conservation Working Group (CWG).

**6. RESSOURCES HUMAINES**

**6. HUMAN RESSOURCES**



Résolution R2022-02-42

**6.1 Probation février 2022**

**6.1 Probation February 2022**

CONSIDÉRANT la résolution R2021-08-218, d'embaucher l'employé 960 poste de contremaître des travaux publics de la Ville d'Hudson ;

WHEREAS resolution R2021-08-218, which was adopted to hire employee 960 for the position of Public Works Foreman for the Town of Hudson;

CONSIDÉRANT QUE la politique de gestion des conditions de travail des cadres de la Ville d'Hudson établit une période de probation correspondant aux six (6) mois de travail à compter de la date de nomination, que la Ville puisse prolonger cette période pour une période supplémentaire de six mois (art. 5) ;

WHEREAS the policy for the management of working conditions for executives of the Town of Hudson establishes a probation period corresponding to six (6) months of work from the date of appointment, that the Town may extend this period for a period additional six months (art. 5);

CONSIDÉRANT que la période de probation de l'employé 960 était à terme le 26 janvier 2022 ;

WHEREAS the probationary period for employee 960 ended on January 26<sup>th</sup>, 2022;

CONSIDÉRANT que la Ville n'entretient aucun doute quant à la qualité de la prestation de travail de l'employé-cadre en question ;

WHEREAS the Town has no doubts as to the quality of the work provided by the managerial employees in question;

**Il est proposé par Douglas Smith  
Appuyé par Daren Legault**

**It is moved by Douglas Smith  
Seconded by Daren Legault**

DE CONFIRMER que la période de probation de l'employé 960 s'est terminée en date du 26 janvier 2022, et de le confirmer dans son poste de contremaître aux travaux publics, en date du 27 janvier 2022.

TO CONFIRM that the probationary period of employee 960 is over as of January 26, 2022, and to confirm him in his position of foreman at Public Works employee 960, as of January 27, 2022.



Séance régulière tenue le 7 février 2022  
Regular meeting held on February 7<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE ces dépenses soient affectées conformément au budget prévu des salaires à payer.

THAT these expenses be allocated in accordance with the budget for salaries to be paid.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2022-02-43

**6.2 Création de la fonction 210 – contremaître adjoint**

**6.2 Creation of function 210 - assistant of public works foreman**

CONSIDÉRANT la résolution R2021-09-241 – Projet pilote – contremaître adjoint aux travaux publics ;

WHEREAS resolution R2021-09-241 – Pilot Project – Assistant Foreman for Public Works;

CONSIDÉRANT QUE le projet avait une période d'essai de 6 mois pour valider les besoins du service; Que cette période s'est terminée le 26 janvier 2022 ;

WHEREAS the project had a trial period of 6 months to validate the needs of the service; That this period ended on January 26<sup>th</sup>, 2022;

CONSIDÉRANT QUE le directeur des travaux publics a évalué l'efficacité d'un tel poste, que le poste a permis l'accomplissement de plusieurs projets au contremaître des travaux publics ;

WHEREAS the Public Works Director has evaluated the effectiveness of such a position, that the position has enabled the accomplishment of several projects by the foreman of Public Works;

CONSIDÉRANT QUE l'employé 576 qui occupe le poste présentement satisfait à la tâche ;

WHEREAS employee 576 who currently occupies the position meets the job requirements;

CONSIDÉRANT que la Ville n'entretient aucun doute quant à la qualité de la prestation de travail de l'employé en question ;

WHEREAS the Town has no doubts as to the quality of the work provided by the employee in question;

**Il est proposé par Daren Legault  
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Daren Legault  
Seconded by Mark Gray**

DE CRÉER la fonction 210 – Contremaître adjoint, poste syndiqué à temps plein de façon permanente ;

TO CREATE position 210 – Assistant Foreman, permanent full-time unionized position;

DE CONFIRMER à la fonction 210 – Contremaître adjoint à l'employé 576 en date du 26 juillet 2021 ;

TO CONFIRM to function 210 – Assistant foreman to employee 576 as of July 26<sup>th</sup>, 2021;

QUE la date d'avancement dans les échelles de salaire soit de ce jour ;

THAT the date of salary pay scale reclassification be of this day;

QUE ces dépenses soient affectées conformément au budget prévu des salaires à payer.

THAT these expenses be allocated in accordance with the budget for salaries to be paid.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**7. LOISIRS, CULTURE ET TOURISME**

**7. RECREATION, CULTURE & TOURISM**

**8. TRAVAUX PUBLICS**

**8. PUBLIC WORKS**



Résolution R2022-02-44

**8.1 Octroi de contrat – Étude géotechnique pour la rue Lakeview**

**8.1 Awarding of contract – Geotechnical study for Lakeview Street**

CONSIDÉRANT la résolution R2021-07-199 attribuant un contrat d'élaboration des plans et devis pour le réaménagement de la rue Lakeview ;

WHEREAS resolution R2021-07-199 was adopted granting a plan and specifications contract for the Lakeview Street redevelopment;

CONSIDÉRANT QU'une étude géotechnique s'avère nécessaire pour compléter lesdits plans et devis ;

WHEREAS a geotechnical study is necessary to complete the said plans and specifications;



Séance régulière tenue le 7 février 2022  
Regular meeting held on February 7<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE deux entreprises ont soumis une offre de services :

- Groupe ABS : 29,840.00\$ avant taxes
- Laboratoire GS Inc.: 28,975.00\$ avant taxes

**Il est proposé par Daren Legault  
Appuyé par Reid Thompson**

D'OCTROYER le contrat à Laboratoire GS Inc. afin de mener une étude géotechnique sur la rue Lakeview en vue de la préparation des plans et devis pour le réaménagement de la rue Lakeview, pour la somme 28 975,00 \$ avant taxes.

QUE la dépense soit imputée au PROJET IN-2101 GL # 23-040-00-731.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



Résolution R2022-02-45

**MODIFIÉE LE 8 FÉVRIER 2022 PAR  
PROCÈS-VERBAL DE CORRECTION**

WHEREAS two companies have submitted an offer of service:

- Groupe ABS: \$29,840.00 before taxes
- Laboratoire GS Inc.: \$28,975.00 before taxes

**It is moved by Daren Legault  
Seconded by Reid Thompson**

TO AWARD the contract to Laboratoire GS Inc. for the geotechnical study of Lakeview Road to prepare the plans and specifications necessary for the redevelopment of Lakeview Road for the amount of \$28,975.00 before taxes.

THAT the expense be charged to PROJECT IN-2101 GL # 23-040-00-731.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**AMENDED ON FEBRUARY 8, 2022 BY  
MINUTES OF CORRECTION**

## **8.2 Renouvellement contrat déneigement**

CONSIDÉRANT la résolution R2019-06-166 octroyant un contrat de déneigement ;

CONSIDÉRANT QUE l'offre publique AO-2019-07-DIPT comprend l'option de prolonger le contrat jusqu'à 2 années additionnelles ;

CONSIDÉRANT que le renouvellement du contrat s'établit par le prix actuel, soit 645 100,00 \$ avant taxes, lequel montant est indexé à partir du taux d'inflation produit par Statistique Canada;

CONSIDÉRANT QUE la moyenne des indices mensuels de prix à la consommation pour Montréal représente 2.275 % d'augmentation pour la première année du renouvellement, soit du 1er mai 2022 au 30 avril 2023;

CONSIDÉRANT QUE l'augmentation pour la deuxième année de renouvellement soit du 1er mai 2023 au 30 avril 2024 devra être calculé à partir des 12 indices mensuels pour la période de référence du 1er septembre au 31 août de l'année visée par rapport à l'année précédente.

CONSIDÉRANT QUE l'entrepreneur Entreprise S. Besner Inc a surpassé l'exigence du contrat actuel ;

**Il est proposé par Daren Legault  
Appuyé par Peter Mate**

DE PROLONGER le contrat de déneigement avec Entreprise S. Besner Inc. de deux périodes additionnelles, soit d'un total de 2 ans, pour un montant de 659 775,00 \$ pour la première année, le

## **8.2 Renewal - snow removal contract**

CONSIDERING resolution R2019-06-166 granting the snow removal contract;

WHEREAS the public tender AO-2019-07-DIPT had the option to extend the contract to up to 2 additional years;

WHEREAS the renewal of the contract is established by the current price of \$654,100.00 before taxes and indexed from the inflation rate produced by Statistics Canada;

WHEREAS the average of the monthly Consumer Price Index (CPI) for Montreal represents 2.275 % applied for the first year of renewal, from May 1, 2022, to April 30, 2023;

WHEREAS the increase for the second year of renewal, from May 1, 2023, to April 30, 2024, must be calculated from the 12 monthly CPI for the reference period of September 1 to August 31 of that year compared to the previous year.

WHEREAS the contractor Entreprise S. Besner Inc. has exceeded the requirements of the current contract;

**It is moved by Daren Legault  
Seconded by Peter Mate**

TO EXTEND the snow removal contract with Entreprise S. Besner Inc. by two additional periods, for a total of 2 years, for the amount of \$659 775,00 for the first year, the whole in accordance with AO-2019-07-DIPT documents.



Séance régulière tenue le 7 février 2022  
Regular meeting held on February 7<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

tout, conformément aux documents AO-2019-07-DIPT.

QUE l'augmentation appliquée à la deuxième année de renouvellement soit ajustée en fonction de la moyenne des 12 indices mensuels pour la période de référence du 1er septembre au 31 août de l'année visée par rapport à l'année précédente.

QUE ces dépenses soient affectées conformément au budget.

THAT the increase applied to the second year of renewal be adjusted based on the average of the 12 monthly CPI for the reference period of September 1 to August 31 of that year compared to the previous year.

THAT this expenditure be financed in accordance with the budget.

### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### CARRIED UNANIMOUSLY

## 9. SÉCURITÉ PUBLIQUE

## 9. PUBLIC SAFETY



Résolution R2022-02-46

### 9.1 Demande d'aide financière 2022 selon le Programme Provincial d'aide à la formation des pompiers

### 9.1 2022 Provincial Program - financial assistance request for firefighter training

CONSIDÉRANT QUE le Règlement sur les conditions pour exercer au sein d'un service de sécurité incendie municipal prévoit les exigences de formation pour les pompiers des services de sécurité incendie afin d'assurer une qualification professionnelle minimale ;

CONSIDERING that the by-law regarding the conditions to practice within a municipal fire department sets out the training requirements for firefighters of the fire safety departments in order to ensure a minimum level of professional qualification;

CONSIDÉRANT QUE ce règlement s'inscrit dans une volonté de garantir aux municipalités la formation d'équipes de pompiers possédant les compétences et les habiletés nécessaires pour intervenir efficacement en situation d'urgence ;

WHEREAS this by-law is part of an effort to guarantee that municipalities train their firefighter teams to have the necessary skills and abilities to properly intervene in emergency situations;

CONSIDÉRANT QUE ce programme a pour objectif principal d'apporter aux organisations municipales une aide financière leur permettant de disposer d'un nombre suffisant de pompiers qualifiés pour agir efficacement et de manière sécuritaire en situation d'urgence ;

WHEREAS this program's main objective is to provide municipal organizations with financial assistance in order to have a sufficient number of qualified firefighters to efficiently and safely act in an emergency situation;

CONSIDÉRANT QUE ce programme vise également à favoriser l'acquisition des compétences et des habiletés de base requises par les pompiers volontaires ou à temps partiel qui exercent au sein des services de sécurité incendie municipaux ;

WHEREAS the focus of this program is to support the development of the required skills and capabilities for volunteer or part-time firefighters to practice within municipal fire departments;

CONSIDÉRANT QU'en décembre 2014, le gouvernement du Québec a établi le Programme d'aide financière pour la formation des pompiers volontaires ou à temps partiel ;

WHEREAS in December 2014, the Quebec Government established a financial assistance program for volunteer or part-time firefighter training;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson désire bénéficier de l'aide financière offerte par ce programme ;

WHEREAS the Town of Hudson wishes to benefit from the financial assistance offered by this program;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson prévoit la formation de deux (2) pompiers pour le programme Pompier I, de deux (2) pompiers pour la désincarcération et de quatre (4) pompiers pour la formation sauvetage sur plan d'eau au cours de la prochaine année pour répondre efficacement et de manière sécuritaire à des situations d'urgence sur son territoire ;

CONSIDERING THAT the Town of Hudson plans to train two (2) firefighters for the Firefighter I program, two (2) firefighters for the extrication program and four (4) firefighters for the water rescue program over the next year to respond effectively and safely to emergency situations on its territory;



Séance régulière tenue le 7 février 2022  
Regular meeting held on February 7<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE la Ville doit transmettre sa demande au ministère de la Sécurité publique par l'intermédiaire de la MRC Vaudreuil-Soulanges en conformité avec l'article 6 du Programme et doit être accompagnée d'une résolution du conseil ;

**Il est proposé par Peter Mate  
Appuyé par Daren Legault**

QUE la Ville d'Hudson présente une demande d'aide financière pour l'année 2022, et ce, dans le cadre du Programme d'aide financière pour la formation des pompiers volontaires ou à temps partiel au ministère de la Sécurité publique et de transmettre cette demande à la MRC Vaudreuil-Soulanges.

QUE le directeur de la sécurité publique soit autorisé à signer tout document pertinent à cet effet.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**10. RÈGLEMENTS**



Résolution R2022-02-47

**10.1 Adoption – Règlement 747-2022 décrétant l'imposition des taxes pour l'exercice financier 2022**

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 10 janvier 2022 ;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal a pris connaissance du Règlement 747-2022 décrétant l'imposition des taxes pour l'exercice financier 2022 ;

CONSIDÉRANT QUE le présent règlement ne comporte aucune modification au projet déposé le 10 janvier 2022 ;

**Il est proposé par Benoît Blais  
Appuyé par Reid Thompson**

D'ADOPTER le Règlement 747-2022 décrétant l'imposition des taxes pour l'exercice financier 2022.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



Résolution R2022-02-48

**10.2 Adoption – Règlement 748-2022 sur la tarification**

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 10 janvier 2022 ;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal a pris connaissance du Règlement 748-2022 sur la tarification ;

WHEREAS the Town must send its request to the Ministry of Public Security through the MRC Vaudreuil-Soulanges in accordance with Article 6 of the Program and a resolution must be attached;

**It is moved by Peter Mate  
Seconded by Daren Legault**

THAT the Town of Hudson submit an application for financial assistance for 2022 under the financial assistance program for volunteer or part-time firefighter training to the Ministry of Public Security and to transmit this request to the MRC Vaudreuil-Soulanges.

THAT the Fire Department Director be authorized to sign all necessary documents for the purposes of this resolution.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**10. BY-LAWS**

**10.1 Adoption - By-Law 747-2022 decreeing the taxation for the 2022 fiscal year**

WHEREAS notice of motion of this by-law was given at the regular meeting of the Municipal Council held on January 10<sup>th</sup>, 2022;

WHEREAS Council has reviewed By-Law 747-2022 decreeing the taxation for the 2022 fiscal year;

WHEREAS there have been no changes to the proposed by-law tabled on January 10<sup>th</sup>, 2022;

**It is moved by Benoît Blais  
Seconded by Reid Thompson**

TO ADOPT By-Law 747-2022 decreeing the taxation for the 2022 fiscal year.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**10.2 Adoption - By-Law 748-2022 on tariffs**

WHEREAS notice of motion of this by-law was given at the regular meeting of the Municipal Council held on January 10<sup>th</sup>, 2022;

WHEREAS Council has reviewed By-Law 748-2022 on tariffs;





Séance régulière tenue le 7 février 2022  
Regular meeting held on February 7<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le présent règlement ne comporte aucune modification au projet déposé le 10 janvier 2022 ;

WHEREAS there have been no changes to the proposed by-law tabled on January 10<sup>th</sup>, 2022;

**Il est proposé par Reid Thompson  
Appuyé par Daren Legault**

**It is moved by Reid Thompson  
Seconded by Daren Legault**

D'ADOPTER le Règlement 748-2022 sur la tarification.

TO ADOPT the By-Law 748-2022 on tariffs.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2022-02-49

**10.3 Adoption – Règlement 749-2022 code d'éthique et de déontologie des élués et élus municipaux de la Ville d'Hudson**

**10.3 Adoption - By-Law 749-2022 code of ethics and good conduct for elected municipal officers of the Town of Hudson**

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 10 janvier 2022 ;

WHEREAS notice of motion of this by-law was given at the regular meeting of the Municipal Council held on January 10<sup>th</sup>, 2022;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal a pris connaissance du Règlement 749-2022 code d'éthique et de déontologie des élués et élus municipaux de la Ville d'Hudson ;

WHEREAS Council has reviewed By-Law 749-2022 code of ethics and good conduct for elected municipal officers of the Town of Hudson;

CONSIDÉRANT QUE le présent règlement ne comporte aucune modification au projet déposé le 10 janvier 2022 ;

WHEREAS there have been no changes to the proposed by-law tabled on January 10<sup>th</sup>, 2022;

**Il est proposé par Peter Mate  
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Peter Mate  
Seconded by Benoît Blais**

D'ADOPTER le Règlement 749-2022 code d'éthique et de déontologie des élués et élus municipaux de la Ville d'Hudson.

TO ADOPT By-Law 749-2022 code of ethics and good conduct for elected municipal officers of the Town of Hudson.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Avis de motion

**10.4 Avis de motion et dépôt du projet – Règlement 750-2022 instituant un moratoire sur certaines opérations d'urbanisme**

**10.4 Notice of Motion and tabling of draft - By-Law 750-2022 establishing a moratorium on certain planning operations**

Le conseiller Mark Gray donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le Règlement 750-2022 instituant un moratoire sur certaines opérations d'urbanisme et dépose le projet.

The Councillor Mark Gray gives notice of motion that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of By-Law 750-2022 establishing a moratorium on certain planning operations and tables a draft.

Le but de ce règlement est d'interdire temporairement certaines opérations d'urbanisme afin de laisser le temps au Conseil d'adopter des modifications aux règlements d'urbanisme.

The object of this by-law is to temporarily prohibit certain urban planning operations in order to give Council the opportunity to adopt modifications to the urban planning by-laws.

**11. AFFAIRES NOUVELLES**

**11. NEW BUSINESS**


**DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS**

**SECOND QUESTION PERIOD**



Séance régulière tenue le 7 février 2022  
Regular meeting held on February 7<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution no R2022-02-50

## 12. LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par Benoît Blais  
Appuyé par Reid Thompson**

QUE la séance soit levée à 21h17.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

---

**Chloe Hutchison  
Mairesse / Mayor**

## 12. ADJOURNMENT OF MEETING

**It is moved by Benoît Blais  
Seconded by Reid Thompson**

THAT the meeting be adjourned at 9:17 PM.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

---

**Mélissa Legault  
Greffière / Town Clerk**